جمهوری اسلامی ایران

اداره آموزش و پرورش منطقه ۵ تهران

محل مهر

نام واحد آموزشی :مجتمع آموزشی هوردخت	سال تحصیلی : ۱۴۰۲-۰۳	تاریخ آزمون :
آزمون درس : عربی	نوبت امتحانی : نیم‌سال اول	زمان آزمون : ۶۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی :	پایه و رشته : دوازدهم	تعداد صفحه : ۴

ردیف	سؤالات	بارم
الف	**عيّن نوع الكلمات على حسب وزنها(اسم الفاعل، اسم المفعول، اسم التفضيل، اسم المبالغة و اسم المكان):** اشتريتُ الْجَوّالَ من الحانوتِ الْعُلْيا فى السّوقِ علاء الدّين فى الشّارعِ الجمهوريّ. | لا أظُنُّ أنَّ هُناکَ کُتباً مُکَرَّرَةً. الإمامُ طافَ بالبيتِ طوافَ الأعاظمِ. | وَقَفَ المُهَنْدِسُ الشّابُّ فى المَوقِفِ مُبْتَسِماً. | لا کنزَ أغْنى من القناعة. کتابُ «مُنْيَةِ المُريدِ» لِزَيْنِ الدّينِ العامِلىّ «الشّهيدِ الثّانِىّ».| کلُّ مُسْلِماتٍ يَرْجُو زيارَةَ تلک الأماکنِ الْمُتَبَرِّکَة. فَقَدْ حَرَّمَ اللهُ تعالى الاسْتِهْزاءَ بالآخرينَ. | أکْرَهُ الأعمال لِقطعِ التّواصلِ بينَ النّاسِ هو الغيبة!	۳
ب	**تَرجِمِ العباراتِ التى تحتها الخطّ:** هاتانِ الْبِنتانِ قامَتا بِجَوْلَةٍ عِلْميَّةٍ فِي الْإنترنت مُبْتَسِمَتَينِ.| أيَحْسَبُ الإنسانُ أنْ يُترَکَ سُدىً. اِتَّصَلْتُ بِمُصَلِّحِ السّيّاراتِ لِکَىْ يُصَلِّحَ سَيّارتى. | تُطْلِقُ سَمَکَةُ السَّهْمِ قطراتِ الماءِ من فَمِها مُتَتالِيَةً.	۱
ج	**تَرجِمِ الكلماتِ:** الْهاوى: الْاِتّجاه: أذْنَبَ: السّادَة: الْقِمَم: الفَرائِس: زُرْتُ: أَقِمْ وَجْهَک:	۲

www-kanoon-ir

د	**عيّن ما فيه الحرف المشبّهة بالفعل:** ١) إن تَحْتَرِموا الآخَرينَ تُوَفَّقوا أن تَكْتَسِبوا حُبَّهُمْ. ☐ ٢) إن الفَشَلُ الأعظمُ هُوَ أن لا نُجَرِّبُ. ☐	٠,٥
هـ	**أجِبْ عَنِ الأسْئِلَةِ التّاليَة:** **١) عيّن ما ليس معادلاً لِلماضى الاستمرارى فى الفارسيّة:** الف -كان أبي المغفورُ يأمُرُني بمداراة النّاس كما يأمرني بأداء الفرائض! ب -كان طعمُ البرتقالِ الّذى ينبتُ فى شمال إيران لذيذًا! **٢) عيّن الترجمة الصحيحة: «ليسَت الاستفادةُ من الجوّال مسموحةً فى حصّةِ الامتحانِ!»** الف - استفاده از تلفن همراه در جلسه امتحان مجاز نيست! ب - به كار بردن گوشى همراه در جلسات امتحان ممنوع است! **٣) عيّن الصّحيح فى الترجمة:** الف -كُنتُ فرحتُ مِن أنّ الحسنات تُذهبن السيّئات: از اين كه خوبى‌ها، بدى‌ها را از بين مى‌برد، شاد شده بودم! ب -كانت أختى تجهَرُ بغضبها عند الضّيوف لمّا نصحتُها: دخترم خشمش را نزد مهمانان آشكار كرد وقتى نصيحتش كردم! **٤) عيّن الترجمة الصحيحة:** الف -كُنْ ساكتاً و راقبْ أن لا يَجرى على لسانک ما ليس لک به علمٌ: ساكت باش و مراقب باش كه بر زبانت چيزى كه بدان علم نددارى، جارى نشود! ب - فى القرونِ الماضيةِ النَّقلُ البحرىُّ أصبَحَ طريقَ الاتّصالِ بينَ البلادِ فقط: در قرن‌هاى پيشين، حمل و نقل دريايى راه اتصال ميان كشورها بوده است! **٥) عيّن الصّحيح فى الترجمة: «يا ليتَ قَوْمي يَعْلَمونَ بِما غَفَرَ لي رَبّي وَ جَعَلَني مِنَ المُكرَمينَ»:** الف - اى كاش قوم من بدانند آنچه را كه پروردگارم براى من آمرزيد و مرا از از گرامى‌شدگان قرارم داد. ب -كاش قوم من مى‌دانستند كه پروردگارم مرا آمرزيد و از كرامت‌يافتگان قرارم داد.	٢,٥

www-kanoon-ir

و	**عيّن المَحلَّ الإعرابيَّ للكلمات التى تحتها الخطّ:** **(الفاعل(٢)، المفعول(٢)، الجارّ و المجرور(٢)، المضاف إليه(١)، الصّفة(٢)، المبتدأ(٢)، الخبر(١)، الاسم(١) و الخبر(١) لِحروف المشبّهة بالفعل، الحال(٢)):** أولئکَ لَمْ يُرْسِلوا واجِباتِهِمْ.	حَضَرَ السُّيّاحُ فى قاعةِ المَطارِ لكنَّ الدّليلَ لَمْ يُحضَرْ.	قدْ نَراهُ فى النّومِ. إنَّ العقّادَ أضافَ إلى المكتبةِ العربيّةِ أكثَرَ مِن مِئَةِ كتابٍ.	و لا تَهِنوا و لا تَحزَنوا و أنتُمُ الأعلَوْنَ. كلُّ طعامٍ لا يُذْكَرُ اسْمُ اللهِ عليهِ، لا بَرَكَةَ فيه.	لا يَيْأسُ مِنْ رَوْحِ اللهِ إلّا القومُ الكافرونَ. أنتِ لا تُساعِدى نفسَكِ الّتى تأمُرُكِ بالمُنْكَرِ و لا تَتَقَرَّبى بالذُّنوبِ الصَّغيرَةِ.	اَلطّالِبَتانِ تَقْرَءانِ دُروسَهُما مُجِدَّتَينِ.	۴
ز	**ترجِمِ العباراتِ التّاليةَ:** ١- قيلَ لَهُمْ: هذا يومُ البَعثِ و لكنَّكُم كُنتُمْ لا تَعْلَمونَ: ..... ٢- آلَةٌ ذاتُ يَدٍ مِنَ الْخَشَبِ وَ سِنٍّ عَريضَةٍ مِنَ الْحَديدِ يُقْطَعُ بِها: ..... ٣- وَ لْنَذكُرْ مَثَلاً إبراهيمَ الْخَليلَ الَّذي حاوَلَ أنْ يُنقِذَ قَوْمَهُ مِنْ عِبادَةِ الْأَصْنامِ: ..... ٤- إنَّما وَلِيُّكُمُ اللهُ وَ رَسُولُهُ وَ الَّذينَ آمَنُوا الَّذينَ يُقيمونَ الصَّلاةَ وَ يُؤْتونَ الزَّكاةَ وَ هُمْ راكِعونَ:		۴

www-kanoon.ir

ح	**عيّن الصّحيح فی إعراب الاسم و الخبر للحروف المشبّهة للفعل:** ١- عليكُم أن تَعلَمُوا أنَّ الوفاءَ سَجيَّةُ الأحرار. ☐ ٢- أَلَا إِنَّ وَعْدُ اللَّهِ حَقّاً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ. ☐ **عيّن الصّحيح فی «لا» النّافية للجنسِ:** ١- الليلةُ لا نجمَ فی سماءِ مدينةِ طَهران! ☐ ٢- لا العزةَ إلا لِرَبّنا الرَّحيمِ الّذی لَهُ كلُّ شیءٍ. ☐	١
ط	**الف) أُكمِلِ الفَراغَ فی الترجمة:** ١-كانَ النّاسُ أمّةً واحدةً فبَعَثَ اللهُ النّبيّينَ مُبَشِّرينَ و مُنْذرينَ. مردم ..... بودند پس خداوند پيامبران را ..... و بيم‌دهنده ..... . ٢- أقوَى النّاسِ مَنْ عَفا عدَوَّه مُقتَدِراً. نيرومندترين مردم كسی است كه دشمن خود را .... ٣- يَبقَى الْمُحسِنُ حَيّاً وَ إنْ نُقِلَ إلى منازِلِ الْأَمواتِ. نيكوكار زنده می‌ماند .... به منازل مردگان. ٤- مَنْ أذنَبَ وَ هوَ يَضْحَكُ، دَخَلَ النّارَ وَ هوَ يَبكي. هر كس گناه كند ..... می‌خندد، وارد جهنم می‌شود ..... می‌گريد.	٢
ی	**سؤال امتيازی!** **الآنَ أرْسُمْ خَطّاً تحت «الحال» فی عباراتِ السّؤالِ السّابِق(ط).** ⇧	☺

www-kanoon.ir

الفَشَلُ لا يعتَبرُ أسوأَ شيء في هذا العالم،
إنّما الفَشَلُ الأعظمُ هُوَ أن لا نُجَرِّبَ!

بروز و شادو بی کزند باشید

سید محمد رضا ساداتی شاد

جمهوری اسلامی ایران

اداره آموزش و پرورش منطقه ۵ تهران

پاسخنامه

نام واحد آموزشی :مجتمع آموزشی هوردخت	سال تحصیلی : ۰۳-۱۴۰۲	تاریخ آزمون :
پاسخنامه درس : عربی	نوبت امتحانی : نیم‌سال اول	زمان آزمون : ۶۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی :	پایه و رشته : دوازدهم	تعداد صفحه : ۴

ردیف	سؤالات	بارم
الف	**عيّن نوع الكلمات على حسب وزنها(اسم الفاعل، اسم المفعول، اسم التفضيل، اسم المبالغة و اسم المكان):** اشتريتُ الْجَوّالَ من الحانوتِ الْعُلْيا فی السّوقِ علاء الدّين فی الشّارعِ الجمهوريّ. | لا أظُنُّ أنَّ هُناکَ کُتباً مُکَرَّرَةً. اسم المبالغة اسم التفضيل اسم المفعول الإمامُ طافَ بالبيتِ طوافَ الأعاظمِ. | وَقَفَ المُهَنْدِسُ الشّابُّ فی المَوقِفِ مُبْتَسِماً. | لا کنزَ أغْنی من القناعة. اسم التفضيل اسم المكان اسم الفاعل اسم التفضيل کتابُ «مُنْيَةِ المُريدِ» لِزَيْنِ الدّينِ العامِلیّ «الشّهيدِ الثّانِيّ».| کلُّ مُسْلِماتٍ يَرْجُو زيارَةَ تلک الأماکنِ الْمُتَبَرَّکَة. اسم الفاعل اسم الفاعل اسم المكان اسم الفاعل فَقَدْ حَرَّمَ اللهُ تعالی الاسْتِهْزاءَ بالآخرينَ. | أکْرَهُ الأعمال لِقطعِ التّواصلِ بينَ النّاسِ هو الغيبة! اسم التفضيل اسم التفضيل	۳
ب	**تَرجِمِ العباراتِ التی تحتها الخطّ:** هاتانِ الْبِنتانِ قامَتا بِجَوْلَةٍ عِلْميَّةٍ فِي الْإنترنت مُبْتَسِمَتَينِ.| أيَحْسَبُ الإنسانُ أنْ يُترَکَ سُدیً. با لبخند/خندان) بيهوده/بی‌هدف اِتَّصَلْتُ بِمُصَلِّحِ السّيّاراتِ لِکَیْ يُصَلِّحَ سَيّارتی. | تُطْلِقُ سَمَکَةُ السَّهْمِ قطراتِ الماءِ من فَمِها مُتَتالِيَةً. تا تعمير کند پی در پی	۱
ج	**تَرجِمِ الكلماتِ:** الْهاوی: هوادار(جمع آن: هُواة) الْاِتِّجاه: جهت أذْنَبَ: گناه کرد السّادَة: آقايان الْقِمَم: قله‌ها(مفردش: قِمَّة) الفَرائِس: شکارها(مفردش: فريسة) زُرْتُ: ديدار کردم أَقِمْ وَجْهَک: روی بياور	۲

www-kanoon-ir

د	**عيّن ما فيه الحرف المشبّهة بالفعل:** حروف مشبهة بالفعل هرگز بر سر فعل نمی‌آیند. ١) إنْ تَحْتَرِموا الآخَرينَ تُوَفِّقوا أنْ تَكْتَسِبوا حُبَّهُمْ. ☐ ٢) إن الفَشَلُ الأعظمُ هُوَ أن لا نُجَرِّبُ. ■	٠,٥
هـ	**أجِبْ عَنِ الأسْئِلَةِ التّاليَة:** **١) عيّن ما ليس معادلاً لِلماضى الاستمرارى فى الفارسيّة:** الف - كان أبي المغفورُ يأمُرُني بمداراة النّاس كما يأمرني بأداء الفرائض! مرحوم پدرم مرا فرمان می‌داد.... ب - كان طعمُ البرتقالِ الّذى ينبتُ فى شمال إيران لذيذًا! طعم پرتقالی که در شمال ایران می‌روید، لذیذ بود. **٢) عيّن الترجمة الصحيحة: «ليسَت الاستفادةُ من الجوّال مسموحةً فى حصّةِ الامتحانِ!»** الف - استفاده از تلفن همراه در جلسه امتحان مجاز نیست! ب - به کار بردن گوشی همراه در جلسات امتحان ممنوع است! **٣) عيّن الصّحيح فى الترجمة:** الف - كُنتُ فرحتُ مِن أنّ الحسنات تُذهبِن السيّئات: از این که خوبی‌ها، بدی‌ها را از بین می‌برد، شاد شده بودم! ب - كانت أختى تجهَرُ بغضبها عند الضّيوف لمّا نصحتُها: دخترم خشمش را نزد مهمانان آشکار کرد وقتی نصیحتش کردم! **٤) عيّن الترجمة الصحيحة:** الف - كُنْ ساكتاً و راقبْ أن لا يَجرى على لسانك ما ليس لك به علمٌ: ساکت باش و مراقب باش که بر زبانت چیزی که بدان علم نداری، جاری نشود! ب - فى القرونِ الماضيةِ النَّقلُ البحرىُّ أصبَحَ طريقَ الاتّصالِ بينَ البلادِ فقط: در قرن‌های پیشین، حمل و نقل دریایی راه اتصال میان کشورها بوده است! **٥) عيّن الصّحيح فى الترجمة: «يا ليتَ قَوْمي يَعْلَمونَ بِما غَفَرَ لي رَبّي وَ جَعَلَني مِنَ المُكرَمينَ»:** الف - ای کاش قوم من بدانند آنچه را که پروردگارم برای من آمرزید و مرا از از گرامی‌شدگان قرارم داد. ب - کاش قوم من می‌دانستند که پروردگارم مرا آمرزید و از کرامت‌یافتگان قرارم داد.	٢,٥

www-kanoon-ir

و	**عيّن المَحلَّ الإعرابيَّ للكلمات التى تحتها الخطّ:** **(الفاعل(٢)، المفعول(٢)، الجارّ و المجرور(٢)، المضاف إليه(١)، الصّفة(٢)، المبتدأ(٢)، الخبر(١)، الاسم(١) و الخبر(١) لِحروف المشبّهة بالفعل أو «لا» نافية للجنس، الحال(٢)):** أولئکَ لَمْ يُرْسِلوا واجباتِهِمْ. | حَضَرَ السُّيّاحُ فى قاعةِ المَطارِ لكنَّ الدّليلَ لَمْ يُحضَرْ. | قدْ نَراهُ فى النّومِ. مبتدا مفعول اسم حرف مشبهة بالفعل مفعول إنَّ العقّادَ أضافَ إلى المكتبةِ العربيّةِ أكثَرَ مِن مِئَةِ كتابٍ. | و لا تَهِنوا و لا تَحزَنوا و أنتُمُ الأعلَوْنَ. خبر حرف مشبهة بالفعل الصفة حال(جمله حاليه) كلُّ طعامٍ لا يُذْكَرُ اسْمُ اللهِ عليهِ، لا بَرَكَةَ فيه. | لا يَيْأسُ مِنْ رَوْحِ اللهِ إلّا القومُ الكافرونَ. الجارّ و المجرور اسم لا نافية للجنس المضاف إليه فاعل أنتِ لا تُساعِدى نفسَكِ الّتى تأمُرُكِ بالمُنْكَرِ و لا تَتَقَرَّبى بالذُّنوبِ الصَّغيرَةِ. | اَلطّالِبَتانِ تَقْرَءانِ دُروسَهُما مُجِدَّتَينِ. مبتدا مفعول الجارّ و المجرور الصفة خبر حال	۴
ز	**ترجِمِ العباراتِ التّاليةَ:** ١- قيلَ لَهُمْ: هذا يومُ البَعثِ و لكنَّكُم كُنتُمْ لا تَعْلَمونَ: به آنان گفته شد: این روز رستاخیز است ولی شما نمی‌دانستید ٢- آلَةٌ ذاتُ يَدٍ مِنَ الْخَشَبِ وَ سِنٍّ عَريضَةٍ مِنَ الْحَديدِ يُقْطَعُ بِها: ابزاری دارای دسته‌ای از چوب و دندانه‌ای پهن از آهن که(چیزها) با آن بریده می‌شود ٣- وَ لْنَذكُرْ مَثَلاً إبراهيمَ الْخَليلَ الَّذي حاوَلَ أنْ يُنقِذَ قَوْمَهُ مِنْ عِبادَةِ الْأَصْنامِ: و باید یاد کنیم نمونه ابراهیم خلیل را که کوشید تا مردمانش را از پرستش بت‌ها نجات دهد ٤- إنَّما وَليُّكُمُ اللهُ وَ رَسُولُهُ وَ الَّذينَ آمَنُوا الَّذينَ يُقيمونَ الصَّلاةَ وَ يُؤْتونَ الزَّكاةَ وَ هُمْ راكِعونَ: سرپرست شما فقط خدا است و پیامبر او و کسانی که ایمان آورده‌اند آنان که نماز را بر پا می‌دارند و زکات را می‌پردازند در حالی که در رکوع هستند	۴

www-kanoon.ir

ح	**عيّن الصّحيح فی إعراب الاسم و الخبر للحروف المشبّهة للفعل:** ١- عليكُم أن تَعلَمُوا أنَّ الوفاءَ سَجيَّةُ الأحرار. ☑ ٢- أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ. ☐ **عيّن الصّحيح فی «لا» النّافية للجنس:** ١- الليلةُ لا نجمَ فی سماءِ مدينةِ طَهران! ☑ ٢- لا العزةَ إلا لِرَبّنا الرَّحيمِ الّذی لَهُ كلُّ شیءٍ. ☐	١
ط	**الف) أكمِلِ الفَراغَ فی الترجمة:** ١-كانَ النّاسُ أمّةً واحدةً فبَعَثَ اللهُ النّبيّينَ مُبَشِّرينَ و مُنْذرينَ. مردم یک امت بودند پس خداوند پیامبران را مژده دهنده و بیم‌دهنده برانگیخت/مبعوث کرد ٢- أقوَى النّاسِ مَنْ عَفا عدَوَّه مُقتَدِراً. نیرومندترین مردم کسی است که دشمن خود را مقتدرانه ببخشد/عفو کند یا: از دشمن خود با اقتدار درگذرد ٣- يَبقَى الْمُحسِنُ حَيّاً وَ إنْ نُقِلَ إلى منازِلِ الْأَمواتِ. نیکوکار زنده می‌ماند اگر چه منتقل شود به منازل مردگان. ٤- مَنْ أذنَبَ وَ هوَ يَضْحَكُ، دَخَلَ النّارَ وَ هوَ يَبكي. هر کس گناه کند در حالی که می‌خندد، وارد جهنم می‌شود در حالی که می‌گرید.	٢
ی	**سؤال امتیازی!** **الآنَ أرْسُمْ خَطّاً تحت «الحال» فی عباراتِ السّؤالِ السّابِق(ط).** ⇧	☺

الفَشَلُ لا يعتَبرُ أسوأَ شيء في هذا العالم،
إنّما الفَشَلُ الأعظمُ هُوَ أن لا نُجَرِّبَ!

بروز و شاد و بی کزند باشید

سید محمد رضا ساداتی شاد